



PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

OR-05.0057-2119/LIII/08

Kraków,
20. PAZ. 2008

Pan
Bogusław Kośmider
Radny Miasta Krakowa

W odpowiedzi na Pana interpelację w sprawie planu awaryjnego w przypadku przegrania procesu z firmą Güris, zgłoszoną na LIII Sesji Rady Miasta Krakowa w dniu 8 października 2008 r., uprzejmie informuję:

Kancelaria prawna CMS Cameron McKenna uzyskała w Międzynarodowym Sądzie Arbitrażowym ICC International Court of Arbitration informację, że publikacja wyroku, odpowiednio do procedury, którą przedstawiłem Panu Radnemu w odpowiedzi z dnia 19 września 2008 r. (OR-05.0057-2027/L/08) na interpelację w powyższej sprawie jest przewidziana w listopadzie br.

Od przedmiotowego wyroku, zgodnie z niemieckim prawem o postępowaniu cywilnym (Zivilprozessordnung), które znajdzie zastosowanie w niniejszej sprawie na podstawie pkt. VI Terms of Reference, służy skarga o uchylenie wyroku sądu polubownego. Dopuszczalność skorzystania z powyższego środka zaskarżenia uzależniona jest od spełnienia enumeratywnie wymienionych przesłanek. Wyrok sądu polubownego może zostać uchylony, jeśli strona skarżąca udowodni, że jedna ze stron, które zawarły umowę o poddaniu danego sporu pod rozstrzygnięcie sądu polubownego, nie była do tego zdolna, zgodnie z prawem dla siebie właściwym; zapis na sąd polubowny jest nieważny według prawa dla niego właściwego, wybranego przez strony – a w razie braku takiego wyboru – według prawa niemieckiego; strona skarżąca nie była należycie zawiadomiona o wyznaczeniu arbitra, o postępowaniu przed sądem polubownym lub w inny sposób była pozbawiona możliwości obrony swoich praw przed sądem polubownym; wyrok sądu polubownego dotyczy sporu nieobjętego zapisem na sąd polubowny, nie spełnia warunków zapisu lub wykracza poza zakres takiego zapisu; jeżeli jednak rozstrzygnięcie w sprawach objętych zapisem można oddzielić od rozstrzygnięcia w sprawach nieobjętych zapisem wyrok może zostać uchylony jedynie w zakresie spraw nieobjętych zapisem; nie zachowano wymagań co do składu sądu polubownego lub zasad postępowania wynikających z ustawy (Księgi 10 ZPO) lub określonych przez strony, jeżeli mogło mieć to wpływ na wyrok sądu polubownego. Wyrok sądu polubownego może również zostać uchylony, jeśli sąd stwierdzi, że według prawa niemieckiego spór nie może być rozstrzygnięty przez sąd polubowny, bądź uznanie lub wykonywanie wyroku sądu polubownego byłoby sprzeczne z porządkiem publicznym (order public). Możliwość zaskarżenia niekorzystnego dla Gminy Miejskiej Kraków rozstrzygnięcia będzie zatem uzależniona od wykazania którejkolwiek z wymienionych wyżej przesłanek.

Nie ulega wątpliwości, iż orzeczenie Sądu Arbitrażowego określi wzajemne zobowiązania stron. W zależności jednak od rozstrzygnięcia, czy będzie ono dla Gminy

Miejskiej Kraków pozytywne czy negatywne, konsekwencje będą odmienne. Dokonując ich oceny, należy mieć na względzie poniższe okoliczności.

Aktualnie pomiędzy firmą Güris a Gminą Miejską Kraków istnieje rozbieżność w zakresie oszacowania wartości całości robót, wykonanych przez firmę Güris. Podczas gdy firma Güris określa wartość wykonanych robót na kwotę 7.156.675,64 Euro, Miasto Kraków ocenia wartość tych robót na kwotę 5.872.756 Euro. Rozbieżność ta wynika m.in. z wartości robót dodatkowych, wykonanych m.in. na potrzeby inwestora Galerii Krakowskiej - firmy ECE, która nota bene jest zobligowana do refundacji wartości tych robót. Dotychczas firma ECE pokryła wartość robót dodatkowych, określoną przez Miasto Kraków, niemniej jednak ostateczne rozliczenie z tego tytułu ma nastąpić dopiero po określeniu wartości robót przez Trybunał Arbitrażowy, w tym robót dodatkowych.

Mając na uwadze powyższe rozbieżności a także fakt, iż Gmina Miejska Kraków kieruje wzajemne roszczenia przeciwko firmie Güris, ostatecznego ich rozliczenia dokona Trybunał Arbitrażowy w swoim orzeczeniu.

Dotychczas Gmina Kraków dokonała zapłaty za zafakturowane roboty w wysokości 3,278.581,13 Euro. W zależności od orzeczenia Sądu Arbitrażowego, do zapłaty pozostanie wartość niezafakturowanych robót. Nie będzie to jednakże automatycznie oznaczało, iż Gmina Miejska Kraków będzie miała obowiązek zapłaty całej kwoty uzupełniającej, albowiem kwota ta zostanie pomniejszona o wysokość zaliczki uiszczonej przez Miasto na rzecz wykonawcy, w kwocie wciąż nierozliczonej, tj. 2.892.008,27 Euro. Ponadto, od rozstrzygnięcia Sądu będzie zależała ewentualna możliwość naliczania kar umownych z tytułu niewykonania zobowiązania, których maksymalna wysokość może sięgać 10% wartości zamówienia, tj. kwoty 3.145.000 Euro.

PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

Jacek Majchrzowski

Otrzymują:

1. Adresat
2. Zespół Radców Prawnych
3. Pełnomocnik ds. Ochrony Informacji Niejawnych
4. Biuletyn Informacji Publicznej
5. A/a